ORIGINALE

unione dei comuni
della bassa Romagna
ALFONSINE . BAGNACAVALLO . BAGNARA DI ROMAGNA . CONSELICE . COTIGNOLA
FUSIGNANO . LUGO . MASSA LOMBARDA . SANT'AGATA SUL SANTERNO

SERVIZIO DI PROMOZIONE TURISTICA

Piazza della Libertà, 4 - 48012 Bagnacavallo (RA)
tel. 0545.280898 - fax 0545.280859
e-mail turismo@comune.bagnacavallo.ra.it

Id. n. 42571
Prot. 17297 / 22/6/2011
Fase. 2011/ III 7 1/2

Lugo, 12 aprile 2011.

SERVIZIO DI PROMOZIONE TURISTICA

DETERMINAZIONE N. 312

Pubblicata in elenco all'Albo Pretorio dell'Unione dei Comuni della Bassa Romagna

OGGETTO: INIZIATIVE DI PROMOZIONE TURISTICA I° PERIODO 2011. IMPEGNO DI SPESA E LIQUIDAZIONE.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Visto il T.U. degli Enti Locali approvato con D. Lgs 267/00 e successive modificazioni ed integrazioni;

Preso atto che:

- I comuni di Alfonsine, Bagnacavallo, Bagnara di Romagna, Conselice, Cotignola, Fusignano, Lugo, Massa Lombarda e Sant'Agata sul Santerno hanno deciso di costituire l'Unione dei Comuni della Bassa Romagna dall'1/1/2008;

- Con deliberazione del Consiglio dell'Unione n. 27 del 28/05/2008 è stata approvata la convenzione tra l'Unione dei Comuni della Bassa Romagna e i comuni di Alfonsine, Bagnacavallo, Bagnara di Romagna, Conselice, Cotignola, Fusignano, Lugo, Massa Lombarda per il conferimento delle funzioni relative ai servizi di promozione turistica;

Premesso:

- con deliberazione del Consiglio dell'Unione n. 11 del 02/03/2011 è stato approvato il Bilancio di Previsione per l'esercizio 2011 dell'Unione dei Comuni della Bassa Romagna, la relazione revisionale e programmatica del bilancio pluriennale 2011/2013;

- con deliberazione della Giunta dell'Unione n. 15 del 10/03/2011 è stato approvato il Piano della Performance PEG PDO per l'anno 2011 dell'Unione dei Comuni della Bassa Romagna;

Considerato che nel progetto Sevizio di Promozione Turistica è prevista la realizzazione delle seguenti azioni ed attività:

1. **Prosecuzione della riqualificazione del sito Romagnadeste** attraverso le seguenti l'implementazioni:
   - **Photogallery** - nuova sezione realizzata anche in lingua inglese;
   - **Pubblicazioni** - nuova sezione realizzata anche in lingua inglese e tedesca
   - **Albero di navigazione** - secondo quanto stabilito dalla Regione Emilia Romagna per le redazioni locali facenti parti del SiTur, sarà modificato integralmente l'albero di navigazione con conseguente modifica della struttura della banca dati;
   - **Qualità del sito** - creazione di un css ottimizzato per la stampa, miglioramento del motore di ricerca, correzione grafica della barrettina in alto, indicazioni delle tariffe di ingresso o delle gratuità;
   - **Manutenzione e assistenza** - periodiche manutenzioni ordinarie sull'applicativo in uso con assistenza tecnica e formazione per gli operatori di back office. Interventi grafici come la creazione di pulsanti, banner e mappe per eventi specifici.

2. **Realizzazione di materiali illustrativi e promozionali** :
   - Redazione di materiale illustrativo specificatamente dedicato agli itinerari in bicicletta e ciclonaturalistici ampliando e modificando l'attuale *Biciclettando,* realizzato nel 2004, con i nuovi itinerari realizzati dal Comune di Alfonsine e dal Comune di Conselice ed altri evidenziati dalle previsioni del Piano Strutturale Sovracomunale.

     La pubblicazione sarà predisposta per essere scaricata gratuitamente dal sito, in formato PDF, per intero o suddivisa per singoli sezioni, capitoli e road maps.
   - Seconda parte di traduzione per il formato web della guida turistica dell'Unione *Nella terra del benvivere*;

3.Collaborazione con l'Associazione Cicloguide:

a) progettazione di percorsi cicloturistici all'interno del territorio dell'Unione dei Comuni della Bassa Romagna, ivi compresa l'indicazione di massima delle opere da effettuare e delle attrezzature e della segnaletica da predisporre anche alla luce delle indicazioni del PSC sovracomunale ;
b) partecipazione alle manifestazioni cicloturistiche promosse dall'Unione dei Comuni della Bassa Romagna, con funzioni di guida ed assistenza durante il percorso in particolare per le pedalate *Biciclettando nella terra del benvivere*;
c) collaborazione al servizio di ufficio stampa nei confronti delle pubblicazioni specializzate nel settore e sviluppo pagine web dedicate al cicloturismo;
d) supporto alla partecipazione dell'Unione dei Comuni della Bassa Romagna ad eventi espositivi del settore.

Tenuto conto che per la realizzazione delle azioni e attività sopra illustrati si ritiene opportuno proseguire i rapporti di collaborazione con i soggetti e le ditte che per professionalità, affidabilità, competenza e coerenza assicurano un'alta qualità dei servizi richiesti;

Ritenuto pertanto che :

➢ per quanto riguarda il sito di informazione turistica *romagnadeste*, oggetto di restyling nel corso già dal 2008, si rende opportuno procedere al completamento delle attività programmate nonché alla conferma di assistenza per il 2011 con la ditta **abc&z di Zanchetta Sergio e C**, con sede in Bologna, sulla base di accordi riportati nel disciplinare allegato alla presente per costituire parte integrante e sostanziale alla presente determinazione;

➢ ai sensi della normativa regionale il sito di informazione turistica deve essere proposto almeno in due lingue e che oltre all'italiano è da privilegiare la lingua inglese e che l'incarico per la traduzione in lingua inglese degli aggiornamenti delle schede della banca dati della redazione del sito Romagna d'Este del sistema informativo regionale turistico, è da tempo svolto dalla dott.ssa **Giulia Ricci**, nata a Bagnacavallo il 31/10/1976 e residente a Londra, 15 Corinne Road, N19 5EZ che per titoli, requisiti professionale ed esperienza ha garantito la qualità del servizio;

➢ per la definizione del materiale illustrativo e delle iniziative cicloturistiche si debba proseguire la collaborazione con **all'Associazione Cicloguide Lugo** A.S.D, con sede in P.le Veterani dello Sport, 4 – Lugo, anche in virtù del rapporto già in essere per l'anno 2010 sulla base del disciplinare concordato con determinazione n. 258 30/del 04/2010;

➢ per la Seconda parte di traduzione per il formato web della guida turistica dell'Unione *Nella terra del benvivere* debba proseguirsi il rapporto con **Cambiamenti s.n.c di Zauli Carlo e C** con sede in Faenza;

Dato atto che il seguente prospetto riassume attività, soggetti e le spese necessarie di cui sopra:

Attività	Soggetto	Capitolo	Totale
1. sito *romagnadeste*: implementazione e assistenza	abc&z - Bologna		€ 6.000,00
2. traduzioni schede sito *romagnadeste*	Giulia Ricci – Londra		€ 2.500,00
3.Realizzazione pedalate del 22 e 29 maggio	Associazione Cicloguide Lugo		€ 716,00
4. traduzioni tedesco	Cambiamenti – Faenza		€ 3.094,73
Totale			**€ 12.310,73**

Ritenuto necessario assumere l'impegno di spesa al fine di assicurare la liquidazione dei corrispettivi dovuti, con i tempi e le modalità previsti dai rispettivi disciplinari;

Visto il vigente regolamento sui contratti;

Sentito il Segretario generale in merito alla natura di tali spese, si dà atto che le stesse non rientrano tra quelle di cui all'art. 1 c. 10 L. 266/2005 e art. 6 c. 8 e 9 L. 122/2010 (relativi a spese per relazioni pubbliche, convegni, pubblicità, rappresentanza e sponsorizzazioni) e che quindi non sono da comunicare alla Sezione Regionale della Corte dei Conti (art. 1 c. 173 L. 266/2005) né da assoggettare al contenimento del 20% delle spese sostenute nel 2009 per la tipologia di cui al citato art. 6 c. 8 L. 122/2010;

Dato atto della regolarità tecnico –amministrativa della presente determinazione;

Visto il parere favorevole di regolarità contabile espresso dal Responsabile del Servizio Finanziario dell'Unione dei Comuni della Bassa Romagna ai sensi e per gli effetti dell'art. 151 comma 4 D.lgs. 267;

DETERMINA

1. di affidare il servizio di prosecuzione di riqualificazione, adeguamento e l'assistenza al sito *romagnadeste* alla ditta **abc&z di Zanchetta Sergio e C**, con sede in Bologna, Via Capo di

Lucca n. 12 , P.Iva 02526481201, per un importo pari ad **€ 6.000,00**, sulla base del disciplinare relativo alle condizioni per il servizio allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale- Allegato n. 1;

2. di affidare l'attività di traduzione in lingua inglese delle nuove schede e degli aggiornamenti delle schede della redazione del sito Romagna d'Este del sistema informativo regionale turistico alla dott.ssa **Giulia Ricci**, nata a Bagnacavallo il 31/10/1976 e residente a Londra, 15 Corinne Road, N19 5EZ , che per titoli, requisiti professionale ed esperienza ha garantito la qualità del servizio, per un importo pari a **€ 2.500,00**, sulla base del disciplinare relativo alle condizioni per il servizio allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale- Allegato n. 2;

3. di affidare l'attività di realizzazione delle 2 biciclettate del 22 e 29 maggio 2011, con funzioni di guida ed assistenza **all'Associazione Cicloguide Lugo** A.S.D., Codice Fiscale 91014700396 con sede in P.le Veterani dello Sport, 4 – Lugo, e per essa al suo presidente ROBERTO BABINI, nato ad Alfonsine (RA) il 13/11/1966, C.F. BBN RRT 66S13 A191L, per un importo pari a **€ 716,00**;

4. di affidare il servizio di traduzione in tedesco e adattamento al web della guida turistica dell'Unione a **Cambiamenti s.n.c di Zauli Carlo e C** con sede in Faenza, Via Casenuove nn. 40/42, C.F e P.Iva 02324770391, per un importo pari a **€ 3.094,73**;

5. Di impegnare la somma di **€ 6.000,00** al **Cap. 3230 UE 3290** *"Assistenza informatica e manutenzione software"* del bilancio dell'Unione 2011, imp. N. 319/11 per l'incarico di completamento del restyling e l'assistenza al sito *romagnadeste* , ditta **abc&z di Zanchetta Sergio e C; (CIG 2145035ADE)**

6. Di impegnare la somma di **€ 2.500,00** al **Cap. 3230 UE 3070** *"Incarichi Professionali"* del bilancio dell'Unione 2011, imp. N. 316/11 per l'incarico di traduzione in lingua inglese delle nuove schede e degli aggiornamenti delle schede della redazione del sito Romagna d'Este del sistema informativo regionale turistico alla dott.ssa **Giulia Ricci;**

7. Di impegnare la somma di **€ 3.810,73** al **Cap. 3230 UE 3320** *"Altre spese per servizi"* del bilancio dell'Unione 2011, di cui **€ 3.094,73** imp. N. 317/2011 per di traduzione e adattamento al web della guida turistica dell'Unione la traduzione in tedesco e adattamento al web della guida turistica dell'Unione , **Cambiamenti s.n.c di Zauli Carlo e C** con sede in Faenza, Via Casenuove nn. 40/42, C.F e P.Iva 02324770391 **(CIG 2145158062)** ed **€ 716,00,** imp. N. 320/2011 per la realizzazione delle 2 biciclettate, **all'Associazione Cicloguide Lugo** A.S.D., Codice Fiscale 91014700396 con sede in P.le Veterani dello Sport, 4 – Lugo, e per essa al suo presidente ROBERTO BABINI, nato ad Alfonsine (RA) il 13/11/1966, C.F. BBN RRT 66S13 A191L ;

8. Di liquidare senza ulteriori atti, la spesa di **€ 12.310,73** così come specificata nel prospetto della premessa e nei disciplinari allegati, in seguito alla presentazione di regolari fatture e note spese da parte dei fornitori di servizi nonché della verifica della regolare avvenuta prestazione.

unione dei comuni della bassa Romagna

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
Dott.ssa Raffaella Costa

Allegato 1 alla determinazione n. 312 del 12/04/2011

DISCIPLINARE PER LA REALIZZAZIONE DI SERVIZI SITO ROMAGNA D'ESTE

Art. 1 (Oggetto)

Oggetto del presente disciplinare è il completamento del restyling del portale Romagna d'Este e la assistenza alla gestione del sito.

Art. 2 (Prestazioni)

La ditta abc&z di Zanchetta Sergio e C con sede in Bologna, Via Capo di Lucca n. 12, attenendosi alle specifiche indicate nel preventivo acquisito , si impegna a realizzare nel 2011 le attività per il completo rinnovamento del sito. In particolare:

- **Prosecuzione della riqualificazione del sito Romagnadeste** attraverso le seguenti l'implementazioni:
- **Photogallery -** nuova sezione realizzata anche in lingua inglese;
- **Pubblicazioni -** nuova sezione realizzata anche in lingua inglese e tedesca
- **Albero di navigazione -** secondo quanto stabilito dalla Regione Emilia Romagna per le redazioni locali facenti parti del SiTur, sarà modificato integralmente l'albero di navigazione con conseguente modifica della struttura della banca dati;
- **Qualità del sito -** creazione di un css ottimizzato per la stampa, miglioramento del motore di ricerca, correzione grafica della barrettina in alto, indicazioni delle tariffe di ingresso o delle gratuità;
- **Collaborazioni con Radio Sonora**
  Predisposizione scambio link e banner con Radio Sonora, la Community Web Radio della Bassa Romagna (http://www.radiosonora.it/).
- **Manutenzione e assistenza**
  sono previste periodiche manutenzioni ordinarie sull'applicativo in uso con assistenza tecnica e formazione per gli operatori di back office. Saranno realizzati interventi grafici come la creazione di pulsanti, banner e mappe per eventi specifici.

Quest'ultima dovrà essere fornita, a seconda dei casi, direttamente via web, telefonicamente e, se necessario, con la presenza di tecnici in loco.

Art. 3 (Modalità delle prestazioni)

L'attività dovrà essere svolta sotto il coordinamento del responsabile del Servizio Sviluppo Economico, Promozione del Territorio e Turismo.

Art. 4 (Durata)

L'attività prevalente dovrà essere svolta nel periodo da maggio 2011 con assistenza fino al 31/12/2011.

Art. 5 (Corrispettivo)

A fronte della prestazione l'Unione dei Comuni della Bassa Romagna, corrisponderà alla ditta *abc&z* di Zanchetta Sergio e C una somma pari ad € 6.000,00, Iva compresa, così dettagliata:

▪ pubblicazione on line guida inglese/tedesco	€ 1.666,66
▪ collegamento Radio Sonora	€ 1.666,67
▪ adeguamento albero di navigazione	€ 1.666,67
Costo complessivo al netto di IVA al 20%	€ 5.000,00
Costo complessivo	**€ 6.000,00**

La somma complessiva di € 6.000,00 verrà liquidata in seguito all'emissione di regolari fatture:
- per € 2.000,00 nel mese di giugno;
- per € 2.000,00 nel mese di settembre ;
- per € 2.000,00 nel mese di dicembre ;

Art. 6 (Clausola generale)

Per quanto non espressamente previsto nel presente disciplinare si fa riferimento alle disposizioni di legge vigenti.

Letto, approvato, sottoscritto:

Il legale rappresentante di abc&z
Zanchetta Sergio

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
Dott.ssa Raffaella Costa

Allegato 2 alla determinazione n. 312 del 12/04/2011

DISCIPLINARE PER LA REALIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' DI TRADUZIONE IN INGLESE, SITO ROMAGNA D'ESTE

Art. 1 (Oggetto)

Oggetto del presente disciplinare è la traduzione in lingua inglese delle nuove schede e degli aggiornamenti delle schede già memorizzate nella banca dati in italiano della redazione del sito Romagna d'Este del sistema informativo regionale turistico.

Art. 2 (Prestazioni)

La traduzione dovrà essere effettuata dal domicilio dell'incaricata e trasmessa via e-mail alla redazione della banca dati Romagna d'Este;

Art. 3 (Durata)

L'attività dovrà essere svolta nel periodo da maggio 2011 fino a dicembre 2011.

Art. 4 (Corrispettivo)

Sono confermate le condizioni economiche, consistenti in un corrispettivo di € 1,20 per ogni riga di testo tradotto;
Costo complessivo stimato **€ 2.500,00**

La somma complessiva di € 2.500,00 verrà liquidata in seguito all'emissione di regolari note spese:
- per € 1.250,00 nel mese di giugno;
- per € 1.250,00 nel mese di dicembre;

Art. 5 (Clausola generale)

Per quanto non espressamente previsto nel presente disciplinare si fa riferimento alle disposizioni di legge vigenti.

Letto, approvato, sottoscritto:

dott.ssa Giulia Ricci

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
Dott.ssa Raffaella Costa

unione dei comuni
della bassa Romagna
ALFONSINE . BAGNACAVALLO . BAGNARA DI ROMAGNA . CONSELICE . COTIGNOLA
FUSIGNANO . LUGO . MASSA LOMBARDA . SANT'AGATA SUL SANTERNO

DETERMINAZIONE N. 312 del 12/04/2011

OGGETTO: Iniziative di promozione turistica I Periodo 2011 – Impegno di spesa e liquidazione

---

ESECUTIVITA'

Ai sensi dell'art. 151 comma 4 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. n. 267 del 18/08/2000:

☒ esprimo il visto di regolarità contabile sulla determinazione in oggetto e ne attesto la copertura finanziaria (limitatamente all'Unione dei Comuni della Bassa Romagna);

☐ non esprimo il visto di regolarità contabile sulla determinazione in oggetto per le seguenti motivazioni:

_____

_____

_____

Lugo, 12 APR. 2011

Il Responsabile dell'Area Servizi Finanziari
Dott. Daniele Garelli

_____